

Einverständniserklärung der Eltern von Minderjährigen zur Übernachtung in einem B&B HOTEL

Parental consent form for minors staying overnight at a B&B HOTEL

(Bitte in GROSSBUCHSTABEN ausfüllen. Dieses Dokument ist bei der Ankunft an der Rezeption im Original vorzulegen / Please complete in CAPITAL LETTERS. The original of this document must be presented at reception upon arrival)

I. DER/DIE MINDERJÄHRIGE/THE MINOR (DER GAST / THE GUEST)

- **Nachname/Surname:** _____
- **Vornamen/First name(s):** _____
- **Geburtsdatum/Date of birth:** ____ / ____ / ____ (TT/MM/JJJJ)
- **Staatsangehörigkeit/Nationality:**

II. DER GESETZLICHE VERTRETER oder SORGERECHTSINHABER DES/DER MINDERJÄHRIGEN (DER/DIE UNTERZEICHNENDE) / THE LEGAL REPRESENTATIVE OR GUARDIAN OF THE MINOR (THE UNDERSIGNED)

Ich, der/die Unterzeichner(in), erkläre und versichere Sorgeberechtigte(r)/ gesetzliche(r) Vertreter(in) für den/die oben genannte(n) Minderjährige(n) zu sein. / I, the undersigned, declare and confirm that I am the legal guardian or legal representative of the minor(s) named above.

- **Vor- und Nachname/First name and surname:**

- **Verwandtschaftsverhältnis/Relationship to minor:** [] Vater/Father [] Mutter/Mother []
Gesetzlicher Vormund (Nachweis beifügen)/ Legal guardian (attach proof)

(Hinweis: Bitte übermitteln Sie uns vorab eine Kopie des amtlichen Ausweisdokuments der erziehungs- bzw. vertretungsberechtigten Person. Schwärzen Sie bitte alle nicht erforderlichen Angaben. Sichtbar sein müssen lediglich Vorname, Nachname, Anschrift und Unterschrift. Alle weiteren Angaben (z. B. Ausweis-/Dokumentenummer, Foto, MRZ, Staatsangehörigkeit, Größe) sind zu schwärzen./ Please send us a copy of the official ID document of the person with parental authority or legal guardian in advance. Please black out all unnecessary information. Only the first name, surname, address and the signing must be visible. All other information (e.g., ID/document number, photo, MRZ, nationality, height) must be blacked out.)

- **E-Mail:** _____
- **Notfalltelefonnummer (rund um die Uhr) / Emergency number (24 hours a day):**

- **Ständiger Wohnsitz/ permanent residence:**

III. UNTERKUNFTSART (Ein Feld ankreuzen) / *ACCOMMODATION MODE (Check ONE box)*

[] UNBEGLEITETER MINDERJÄHRIGER / NUMBER OF UNACCOMPANIED MINOR

Ich erlaube meinem/meinen Kind(ern), alleine in der Unterkunft zu übernachten und willige ein, den Beherbergungsvertrag zu schließen. Mein Kind wird sich an die Hausordnung halten. Dies gilt z.B. für die Einhaltung der Nachtruhe und des Rauchverbots. Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Bedingungen für die Beherbergung in einem Hotel von B&B HOTELS an und übernehme die Haftung bei eventuell durch mein Kind entstandenen Schäden. Ich nehme zur Kenntnis, dass das Hotel lediglich eine Unterkunft bereitstellt und keine Aufsicht über den Minderjährigen übernimmt.

I permit my child(ren) to stay overnight at the accommodation on their own and agree to enter into the accommodation contract. My child will abide by the house rules. This applies, for example, to observing quiet hours and the smoking ban. By signing this form, I accept the terms and conditions for accommodation at a B&B HOTELS hotel and accept liability for any damage caused by my child. I acknowledge that the hotel merely provides accommodation and does not assume any responsibility for the supervision of the minor.

[] VON EINEM DRITTEN ERWACHSENEN BEGLEITETER MINDERJÄHRIGER / ACCOMPANIED MINOR BY A THIRD-PARTY ADULT

Ich ermächtige den/die unten genannte/n Volljährige/n, mein Kind während der Beherbergung in dem unter Ziffer IV genanntem B&B HOTEL zu begleiten und zu beaufsichtigen. Ich übertrage ihm ausdrücklich die Aufsichtspflicht und die Obhut.

I authorize the adult named below to accompany and supervise my child during their stay at the B&B HOTEL specified in section IV. I expressly delegate the duty of supervision and custody to this person.

- **Name des verantwortlichen Erwachsenen / *Name of the accompanying adult:***

- **Beziehung zum Minderjährigen / *Relationship to the child:***

IV. ANGABEN ZUM AUFENTHALT

- **Name des B&B HOTELS / *Name of the B&B HOTEL:***

- **Daten:** Vom/From ____ / ____ / ____ bis zum/to ____ / ____ / ____

Ich, der/die Unterzeichnete, als Erziehungsberechtigte(r)/gesetzliche/r Vertreter/in / I, the undersigned, as parent or legal guardian:

1. UNTERKUNFT/ ACCOMMODATION:

erlaube dem/der oben genannten Minderjährigen ausdrücklich, sich zu den angegebenen Daten in der Unterkunft aufzuhalten / I expressly authorise the above-named minor to stay at the hotel on the dates indicated.

2. ZIVILRECHTLICHE HAFTUNG / CIVIL LIABILITY:

hafte gesamtschuldnerisch für alle anfallenden Kosten (Unterkunft, Extras, Minibar) und für alle Schäden, die der/die Minderjährige während seines Aufenthalts verursacht / I act as joint guarantor for all costs incurred (accommodation, extras, minibar) and for any damage caused by the minor during their stay.

3. BEFUGNISÜBERTRAGUNG (POLIZEI) / DELEGATION OF AUTHORITY (POLICE):

ermächte das Hotel, den/die obengenannte/n Minderjährigen gemäß den örtlichen rechtlichen Bestimmungen bei der zuständigen Behörde zu registrieren/melden. / I authorize the hotel to register/report the above-mentioned minor(s) with the competent authority in accordance with local legal provisions.

V. DATENSCHUTZ/DATA PROTECTION

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist der jeweilige Rechtsträger des Hotels, in dem die minderjährige Person übernachtet und mit dem der Beherbergungsvertrag zustande kommt (die entsprechenden Angaben finden sich in der Buchungsbestätigung).

Verarbeitet werden die in dieser Einverständniserklärung gemachten Angaben sowie, sofern zur Vorabprüfung der Identität bzw. Berechtigung erforderlich, eine geschwärzte Kopie eines amtlichen Ausweisdokuments der erziehungsberechtigten oder gesetzlich vertretungsberechtigten Person. Sichtbar müssen der Vorname, Nachname und die Anschrift sein, alle übrigen Angaben sind zu schwärzen.

Zwecke der Verarbeitung sind der Abschluss und die Durchführung des Beherbergungsvertrags (inklusive Kontaktaufnahme in Notfällen), die Erfüllung gesetzlicher Melde- bzw. Registrierungspflichten sowie die Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen.

Die Rechtsgrundlagen sind Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO, Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO sowie, soweit einschlägig, Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO. Empfänger der Daten sind je nach Erforderlichkeit interne Stellen des Hotelbetreibers, eingesetzte Dienstleister sowie zuständige Behörden, soweit eine gesetzliche Pflicht besteht bzw. eine Übermittlung zulässig ist.

Die Daten werden gelöscht, sobald sie für die genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind und keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen. Darüber hinaus werden die Daten bis zum Ablauf einschlägiger Verjährungsfristen gespeichert. Die geschwärzte Ausweiskopie wird ausschließlich zur Vorabprüfung verwendet und nach Abschluss der Prüfung unverzüglich gelöscht bzw. vernichtet. Zur Dokumentation genügt ein Vermerk über die erfolgte Prüfung. Weitere Informationen zum Datenschutz und zu den Betroffenenrechten sind unseren Datenschutzhinweisen unter <https://www.hotel-bb.com/de/datenschutzbestimmungen> zu entnehmen.

The entity responsible for processing personal data is the legal entity operating the hotel where the minor is staying and with which the accommodation contract is concluded (the relevant details can be found in the booking confirmation). The information provided in this declaration of consent will be processed, as well as, where necessary for the preliminary verification of identity or authorisation,

a redacted copy of an official identity document of the parent or legal guardian. The first name, surname[MH1] and address must be visible; all other details must be redacted. The purposes of the processing are the conclusion and performance of the accommodation contract (including contacting the minor in emergencies), the fulfilment of statutory reporting or registration obligations, and the establishment, exercise or defence of legal claims. The legal bases are Article 6(1)(b) GDPR, Article 6(1)(c) GDPR and, where applicable, Article 6(1)(f) GDPR. Recipients of the data are, as required, internal departments of the hotel operator, service providers engaged, and competent authorities, insofar as a legal obligation exists or a transfer is permissible. The data will be deleted as soon as it is no longer required for the aforementioned purposes and there are no conflicting statutory retention obligations. Furthermore, the data will be stored until the expiry of the relevant limitation periods. The redacted copy of the identity document is used exclusively for preliminary verification and will be deleted or destroyed immediately upon completion of the verification. A note confirming that the verification has been carried out is sufficient for documentation purposes. Further information on data protection and data subjects' rights can be found in our privacy policy at <https://www.hotel-bb.com/de/datenschutzbestimmungen>.

VI. UNTERSCHRIFT/ SIGNATURE

- **Ort/Place:** _____, **Datum/date :** ____ / ____ / ____
- **Unterschrift** des gesetzlichen Vertreters/der Vertreterin /des/der Erziehungsberechtigten / **Signature** of the legal representative/guardian:

(Hinweis: Die Unterschrift muss zu den Angaben der erziehungsberechtigten Person passen, ggf. erfolgt die Vorabprüfung anhand einer geschwärzten Ausweiskopie (siehe Hinweis oben).)

(If required, identity may be verified in advance based on a redacted copy of an ID document (see note above).)